

# **Šarḥ al-muqaddima al-Azharīya fī ilm al-`arabīya.**

## **Contributors**

Zainaddīn ḥālid b. Al. b. a. Bekr al-Azharī al-Ǧirğāwī

## **Persistent URL**

<https://wellcomecollection.org/works/vevc64x5>

## **License and attribution**

You have permission to make copies of this work under a Creative Commons, Attribution license.

This licence permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium, provided the original author and source are credited. See the Legal Code for further information.

Image source should be attributed as specified in the full catalogue record. If no source is given the image should be attributed to Wellcome Collection.



Wellcome Collection  
183 Euston Road  
London NW1 2BE UK  
T +44 (0)20 7611 8722  
E [library@wellcomecollection.org](mailto:library@wellcomecollection.org)  
<https://wellcomecollection.org>

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَبِرَحْمَةِ  
الْمُحَمَّدِ نَعَيْهِ جَمِيعَ الْأَحْوَالِ وَإِشْهَدَ أَنَّ لِلَّهِ الْأَوَّلَ  
وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ كَذَّابٌ مِّنَ الْأَنْفَاظِ بِالْأَوْفِ  
فِي الْمُنَالِ وَإِشْهَدَ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا أَعْبُدُهُ وَرَسُولَهُ  
الْمَرِيسِيِّ الْمُصَدِّقِيِّ وَالضَّلَالُ صَلَوةُ اللَّهِ وَسَلَامٌ عَلَيْهِ وَعَلَيْ  
اللَّهِ الَّذِينَ جَعَلُوهُمُ اللَّهَ حُصُورَ الصَّحْدِجِ الْجَهَالَ  
وَعَلَى اللَّهِ وَآمِنَةِ الْمُوْمِنِ فِي الْسَّلَامَةِ فِي الْمُنَى فِي  
الْوَقَالِ صَلَوةٌ وَسَلَامٌ إِيمَانٌ لَا يَقْنُونَ بِالْإِيمَانِ وَلَا  
زَوْالٌ وَبِعَادٌ يَقُولُ الْمُبَاهِفُ الْفَقِيرُ إِلَى مَوَالِ الْفَنِيِّ  
خَالِدُ الْأَنْبَابِ عَبْدُ اللَّهِ الْأَكْرَمِيِّ قَدَّسَ اللَّهُ عَنْهُ  
صَلَوةُهُ وَلَا سُعْنِي بِمَا فَتَنَهُ أَنْ أَشْرَحَ مَقَامَيْنِ  
الْأَزْرَقَيْنِ فِي عِلْمِ الْعَرَبِيَّةِ الَّتِي أَمْلَيْتَ الْبَعْدَ الْمُطَهَّرَ  
لَطَلَّنَا فَاحْتَدَهُ إِلَى لَكَ طَالَّنَا لِلثَّوَابِ وَرَبِّنَا الْمُلَانِ  
حَمَلَهُ اللَّهُ خَالِصًا طَوْجِهِ الْكَبِيرُ لَوْجَهُهُ مُوْجَحًا لِلْوَرَى  
لَدَبَّهُ أَنَّهُ عَلَيْهِ لَكَ فَلَدَبَرُو بِلَاجِهِ حَمَلَهُ الْكَلَامَ  
عَنْدَ الْمُغْوِبِينَ عَبَارَةً عَنِ الْمُؤْلُوفِ وَمَا كَانَ مَكْتُوبًا  
بِنَفْسِهِ كَمَا كَوَدَهُ فِي الْقَامِوسِ وَفِي اسْمَاطِ الْمُتَكَبِّرِينَ  
عَبَارَةً عَنِ الْمَعْنَى الْقَامِ بِالْمَقْنَسِ فَفِي اسْمَاطِ الْمُغْرِبِ  
أَنْ عَوْضِمَ حَيَّةُ حَمَلَهُ حَمَلَهُ أَيْمَانِيْنِ أَشْتَرَلَ عَلَيْهِ  
أَشْبَالَ زَانِيدَ عَلَيْهِ مَا عَلَى الْمَحْمِرِ وَمَا فِي الْمَنَظَّرِ وَلَا إِذَادَةَ  
الْقَامَةِ وَالْمَقْنَسِ عَلَى الْمَعْنَى وَقَبَلَهُ الْمُرْكَبُ لَا حَاجَهُ  
إِلَيْهِ ذَالِكُمْظَنُ فِي الْأَمْلَأِ حَمَلَهُ سَفَطَتْ الْمُشَبِّي إِذَا طَرَحَهُ  
شَنَقَلَ

كتبت كتاب الشوف لكم وفي عشرين آنف اعود لكم  
فاذ طال حكم السيفون وستك امorte غرباً والسلام عليكم  
كتبت كتاب الشوف لكم وفي عشرين آنف اعود لكم  
وان طال حكم الله بغير سيف فامر معلنة والسلام عليكم  
السلام عليكم والدبار يرسيده داني على المسعي بخاطر لكم  
ولما في صرعي وقلت حلبي جعلت كتابي تبادر عن زيارتي

شيء تدل في عرف المخواة الى الملفوظ كالخلق يعني المخلوق  
الادان المطلق يعني المخلوق مجاز لغوي واللطفا يعني  
الملموس حقيقة عرفية ساع استعماله في المهد لأن الا  
الحسد فصاد عن المغار وجان فراسة ان شمل كل  
مطروح كمان المطلق يشمل كل مخلوق الا ان المخواة  
محضه بما يطرحه الناس من الصوت المشتمل على  
معنى المروف وتكتسب من هذا ان المخواة تعرف اداته  
تفصيفين وهي التقل والتفصيص ثم بما يطرحه  
السان دود عليه من المروف واستعماله في المحسد  
او لي من استعماله الصوت الا ان الصوت جنس جنس  
لا فرق اطلاقه على دفع المروف وجعلها مخلاف اللطفا فانه  
اسم صوت ذي مقاطع حمال الطواهر الصغار البارزة  
واما ذهور في قبة ذلك الصنف المستتر فانها المطا  
بالقوه الاذكي متحضره عنده المطلق غالبا يسمى من  
العوازل استفضا بالاحفامه ولا ليس الصوت  
معذ يعموم بجمل بخرج من ذا خل الريه الى خارجه باع  
الفن مستفطلا منه امتلاكه بقطع من مقاطع حروف  
الخلق واللسان والشفاف والاطلاق المقطع على  
المخرج من اطلاق الحال على الملازمه المقطع حرف مجحولة  
او مرفقان تابنهما ساسك على تاصريح به به سيني الموسي  
والمارا يحيى كتاب المقاوم والمرور والخرج محل برجه  
المرور والقاده مصدر رادا و الماء بها افهم معنى من

السادس من قواعد النحو أخر و مقتصره بالآفاده لاذ المتكلم  
 فـ **أـ فـادـهـ السـاحـ** اذا كان السادس يحيط بالكلم الا  
 فـ **فـادـهـ المـذـكـورـ** و تستلزم التركيب وكلمة لا يندرج من  
 اجزـ **اـ جـزـ** **الـحـلـامـ الـقـيـ تـرـكـ** **شـافـةـ**  
**أـ شـافـةـ الـأـسـمـ** **وـ الـنـدـ وـ الـحـرـفـ** وهي الكلمات الثلاث و يندرج  
 لها ذهـ **صـابـوـ حـسـفـيـ** صـابـوـ حـسـفـيـ ان الاسـمـ الفـعلـ.  
 ثمـ **مـارـيـهـ وـ سـاءـ** حـالـهـ كـمـهـ خـلوـهـ عنـ المـنـكـرـ وـ هـاـ  
 المـنـكـرـ حـدـهـ بـعـدـ اـنـفـاقـهـ اـلـحـاجـ عـلـىـ اللـفـاظـ فـلاـ يـقـتـلـ  
 يـهـ وـ هـلـيـادـ اـنـ الـكـلـامـ يـنـرـكـ بـعـدـ مـجـمـوعـهـ اـلـتـركـيـهـ الـواقـعـ  
 يـسـبـاعـ اـضـرـبـ اـحـدـ حـاـغـيـرـ مـقـبـلـ فـاـيـهـ الـلـفـاظـ وـ هـوـ مـسـتـهـ  
 اـقـامـ اـحـدـ حـاـغـيـرـ تـرـكـ حـرـفـينـ خـلوـيـاتـ وـ الـثـانـيـ تـرـكـ  
 حـرـفـ وـ اـسـمـ خـوـالـجـ وـ الـثـالـثـ تـرـكـ اـسـمـينـ لـاسـنـادـ  
 يـسـبـاهـ كـلـمـ زـيـدـ وـ الـثـالـثـ تـرـكـيـهـ قـلـلـ وـ حـرـفـ خـوـيـاتـ  
 وـ الـخـامـسـ تـرـكـ قـلـلـ وـ اـسـمـ خـوـيـاتـ اوـ اـسـمـ اوـ رـيـسـ تـرـكـ  
 اـسـمـ وـ حـرـفـ خـوـيـاتـ وـ الـغـربـ الـثـانـيـ مـاـيـفـيـهـ فـاـيـهـ  
 ثـانـةـ الـلـفـاظـ وـ هـوـ قـيـمـاتـ اـنـ اـحـدـ حـاـغـيـرـ تـرـكـ قـلـلـ وـ حـرـفـ وـ اـسـمـ  
 يـجـلـوـهـ يـكـونـ الـفـعلـ حـاءـ يـشـاعـ الـاسـمـ خـرـقـ اـمـ زـيـادـ.  
 وـ تـسـمـيـ حـلـةـ فـعلـهـ وـ الـثـانـيـ تـرـكـ اـسـمـينـ عـلـيـ وـ يـهـ يـكـونـ  
 اـحـدـ حـاـغـيـرـ اـخـرـىـنـ اـخـرـىـنـ خـلـوـيـاتـ عـدـلـ وـ تـسـمـيـ عـلـهـ اـسـمـهـ  
 وـ لـمـ يـخـلـ الـلـفـاظـ فـيـ ذـلـكـ اـنـهـ لـيـسـ مـقـصـوـ دـيـالـيـاتـ وـ اـنـماـ  
 يـوـقـيـ بـعـدـ الـلـفـاظـ بـيـنـ اـسـمـينـ خـلوـيـهـ فـيـ الـهـارـ وـ الـفـلـيـنـ  
 خـواـنـ خـفـرـ اـضـرـبـ اوـ فـلـلـ وـ اـسـمـ خـوـيـاتـ يـزـيدـ وـ اـعـلـمـنـ  
 خـواـنـ جـازـيـهـ اـكـمـةـ ضـلـامـ الـلـهـ الـمـبـرـتـ لـهـ قـيـمـنـ الـقـنـ

**الـلـفـاظـ عـسـتـ السـكـوتـ عـلـيـهـ مـنـ المـكـلـمـ اوـ مـنـ السـاحـ اوـ اـكـلـهـ**  
**شـافـهـ عـلـيـ خـلـافـهـ ذـلـكـ اوـ لـهـ اـنـ السـكـوتـ خـلـادـ الـلـفـاظـ كـمـ**  
 انـ المـكـلـمـ مـعـهـ المـكـلـمـ تـكـونـ السـكـوتـ مـعـهـ اـيـضاـ فـرـجـ خـيـ  
 مـلـهـ لـهـ المـعـرـدـ اـنـ كـلـمـيـاتـ الـمـكـلـمـ الـلـيـ لـاـ يـقـيـدـ الـفـاعـلـهـ اـلـهـ اـلـوـرـ  
 الـخـونـهـ عـلـيـهـ مـتـحـمـلـهـ عـلـىـ سـادـهـ لـلـلـادـهـ وـ الـمـركـبـاتـ الـإـسـنـادـ  
 الـلـيـ لـاـ يـقـيـدـ اـسـاـخـيـاتـ الـخـونـهـ مـعـاـنـ قـيـمـ زـيـادـ وـ الـخـونـ مـعـهـ  
 مـلـوـمـ الشـوقـ اوـ اـسـتـأـيـالـ الصـفـرـةـ فـاـكـلـهـ خـوـاـنـ خـرـقـ اـلـقـلـ منـ  
 الـكـلـوـ الـثـانـيـ خـوـاـنـ الـكـلـاـقـ اـنـ الـفـرـ وـ **الـلـفـاظـ الـدـارـةـ وـ هـيـاـتـ**  
**مـفـضـ الـلـفـاظـ اـفـادـهـ السـاحـ** اـيـ سـاحـ كـمـ خـفـ يـخـ يـدـ الـكـ  
 لـمـ الـثـالـثـ وـ الـسـاعـ وـ خـوـهـاـهـ وـ هـبـ اـنـ الصـاعـ بـعـيـهـ  
 فـيـهـ اـلـيـهـ اـنـ الـقـيـدـ لـاـ يـشـرـطـ دـوـنـ سـتـانـدـ حـوـلـهـ  
 العـاـيـهـ اـنـ قـوـلـ الـثـالـثـ قـامـ زـيـدـ مـثـلـاـ دـيـسـفـادـ مـنـ  
 شـبـ وـ الـمـاـخـرـونـ عـلـيـ خـلـادـ قـولـهـ قـيـمـ الـلـفـاظـ لـيـ مـقـدـمـهـ  
 وـ اـنـ الـلـفـاظـ تـسـمـيـهـ دـيـنـ عـصـمـورـ فـيـ مـتـرـهـ وـ لـاحـاجـ لـهـ  
 ذـكـ الـرـكـبـ تـلـاسـيـهـ وـ دـيـلـ ذـكـ الـوـضـعـ لـكـ الـلـفـاظـ اـخـفـاـهـ مـاـ  
 بـالـمـفـرـدـاتـ وـ الـلـفـاظـ فـيـ الـمـركـبـاتـ وـ دـلـيـلـهـ عـلـيـ وـ ضـيـفـهـ عـلـيـ  
**الـدـيـمـ شـالـ اـهـتمـاهـ** هـلـهـ الـلـلـادـهـ اـعـيـ الـلـفـاظـ وـ الـلـفـاظـ  
 وـ الـلـفـاظـ الـلـامـ تـافـعـ فـالـلـامـ تـافـعـ لـفـاظـ لـاـنـهـ مـوـتـ مـشـقـ  
 عـلـيـ تـاـفـعـ بـعـضـ حـوـودـ الـلـفـاظـ وـ الـلـامـ وـ الـشـفـقـ وـ بـيـ  
 بـعـضـ الـلـفـاظـ الـبـحـائـيـهـ فـالـبـهـرـ وـ الـعـابـ وـ الـأـلـفـ وـ  
 الـلـفـاظـ وـ الـلـامـ وـ الـلـونـ مـنـ الـلـامـ وـ الـلـامـ وـ الـلـامـ التـقـيـ  
 وـ مـقـبـلـهـ اـفـرـمـ مـعـنـيـ السـكـوتـ مـنـ المـكـلـمـ عـلـيـ بـحـثـ لـاـ يـصـرـ

الـسـاحـ

وهو صناعي ان الاعراب لم يقل الكسرى التي تحدث عن ادخار  
 عامل الفعل سوا اكمل الماقرر فاما ما وافقه الثالث لم يروا  
 الا مع خوب زيد وخلد ذيروه وفوند ساكنة  
 لغير الدار ثبت وضلا غالباً غيره وتحدا في خطأ وقنا  
 في غير الغالب ان التوزي قد يترك لانها الساكنة من تو  
 محظوظ انتظار وقد يلعن الاول خوشيت بما بالنصر قد تجده  
 وصل ادراك في علم موهوف بابن معاذ الى جرم على اخر عنو  
 قال زيد بن عمرو وحياته ذكرت زيد محيثاً و هو اقسام  
 الدول توزين المكانين خوب زيد و خلد الثاني توزين التثير  
 خوب سبيسي و صور الثالث توزين المقابلة غلوهندات  
 و مسلمات فاسنه في مقابلة التوزي في زيد و مسلمات  
 لثمام الاسم كالتوزين قافية مقام التوزي الماء  
 في الواحد في ذلك قاله الرحمن والرابع توزين العوف  
 خوب جوار و عوكس و يومنه فاكول عرض عن حرف و حرف  
 السادس الثاني عور عن بحثة وليس منه العور عن المفرد في مثل  
 كل و يعفون ان توزينها تكون تكفين بزور لعدة الاصناف  
 ويوجه عندها عدتها هذه هو الصحيح **والله**  
**في الاسم والصنف **خوا** القلام** و البقطان و خواره و خواره المفتر  
**خوب الله** و من الرسول و قرطاجي **علام** الفعل قد  
 وند خار على الماء من خوب قه قام و على المفاسع من خوب قه يقوه  
 و يخفى بالمحفظات خوب سيفول التغشيا و الثالث الثالث الله  
 و يخفى بالماضي خوبه ذات و قفلات و بالمحاطية في الطلب  
 بالصفة و يخفى بالامر خوب قي خلاف الطلب باللام فانه  
 تدخل

تدخل على المفاسع نحو تجويع ياهنه و **علامة الحرف** عالميه  
 وهي ان **أو بدل شام** و **ك** المأمور من علامات الاسم و علىه ت  
 المضمون الفعل و ما يليه كثر من علاماته فترك العلة على  
 له **ب** المفاسع **مفر و مركب** لانه لا ينطوي امان  
 لاديل جزء علية منه او بدل الاول المففر كربله  
 والثاني للركب العلام زيد **و المفر ثلاثة اقسام اسم**  
**و فعل حرف** لانه لا ينطوي اسام يستعمل بالمعنى او  
 المفاسع المفر والدول امان يدل مسمته على احد الازمة  
 المففرة او لا الثاني و الاسم والدول المففر والمفاسع  
 يمنع الجمع والخلو و قد يعلم بذلك حذكل واحد منها  
 للدجاجلة بالمشترك وهو اليدين وما يتراكم كل عن  
 الاخر وهو الفعل القسم الاول **الاسم** و هو **ثلاثة اقسام**  
**غافر خوب زيد** و بدل **و مضر خوات** وهو مسمى **خوا**  
 وهذه لا يدخل امان يصلح لكل حسن او لا الاول المسمى  
 والثاني امان يكون كثانية عن غيره او لا الاول المضمر والثالث  
 المظهر والقسم الثاني **الفعل** وهو **ثلاثة اقسام** على الاسم  
 مان خوب قه مفاسع خوب قه و اسر خوب قه لان لا يدخل  
 مثلاً الماء يدل على الاستئصال او لا الثاني الماضي والدول  
 امان ينحصر الاستئصال او لا الثاني المفاسع والدول  
 الدموه هب الكروضت الى انه قسمان كما سبق المفاسع  
 الثالث الحرف وهو **ثلاثة اقسام** قسم مشتركة توزينه  
 الاسماء والاخفاء فيه خار عليهم او لا يدخل شيئاً نحو  
**هل** فنقول هل زيد اخوه و هل قام زيد و اغاثون

حركة سابق الآخر تباع لحركة الآخر وقال الکوفيون  
منهوب من مكانين وللبي خلافه وهو مال شعر  
آخر لفظاً لا تقديرها اخوها ولا بait هو لا وزنة  
به ولد بكسر الباءة في الدهوال الثالث والمعرب من  
الاسم اقسامها ما يظهر اعراضه لفظاً ومانعه  
فالذى يظهر اعراضه قسمان معجم الآخر وهو ما خرى  
حروف صحيف كريل و ما خرى حرف رث المجهود  
و صور ما تلقى اخره او و باقلها سأدى عود لور طبع  
تنوّل هذه اداه و طبع و رأيت دلوا و طبع و مررت  
بدلو و طبع فظهر فيه الركاث كاظهر في الصحيح  
والذى يقلى اعراض ما يدور في حرف  
و ما ينفرد فيه حركة فالثى يقتصر فيه حرف جميع الماء  
السالم المعناد بالمتكلم في حال الواقع فاد ينظر  
فيها او يحيى جامالي اصله مسلمي اجتماعت  
في الواو فاليا و سبقت احدهما بالكتون قلت  
الواو و يابوا و دعست اليافى الى وفات الفيم كسر و فقر  
الواو و دون الفيم كسر و ماجع الماء الماء الماء الماء الماء  
على المشهور والمعنى فيه حركة فهمان مانعه  
للشدة بالفتح و علامي تعولا حالفتي و غلامي و غلامي  
الفتح و مررت بالفتح و غلامي و موحه هنا القائد دان  
ذا انت الائى كما تبدل الحركة و مانعه بالمتكلم استبدل بحركة  
الهاء فتقذر فيما الركاث الثالث و ذهب بالله  
إلي ان المعناد للباقي اعراضه الفتحة والفتحة فنقط و ظهر

حركة ستركة اذ لم يكن في غيرها فعل فاذ كان في غيرها فعل  
فتعجب بـ فـ يـ تـ قـ لـ رـ هـ هـ لـ قـ اـ نـ زـ قـ اـ مـ وـ قـ مـ يـ تـ قـ يـ بـ الـ  
يـ بـ جـ لـ شـ بـ هـ اـ عـ حـ فـ لـ هـ لـ قـ لـ تـ بـ اـ فـ يـ السـ اـ رـ رـ كـ وـ قـ مـ يـ خـ فـ  
يـ اـ دـ فـ اـ لـ فـ يـ قـ لـ هـ فـ يـ بـ اـ عـ حـ فـ لـ هـ لـ قـ لـ تـ مـ عـ اـ لـ لـ يـ لـ وـ لـ جـ بـ لـ  
وـ سـ يـ اـ لـ اـ سـ اـ مـ اـ مـ مـ مـ عـ لـ حـ فـ يـ بـ اـ مـ اـ لـ جـ بـ رـ بـ اـ لـ مـ لـ لـ هـ  
وـ سـ يـ اـ لـ اـ سـ اـ مـ اـ مـ مـ مـ عـ لـ حـ فـ يـ بـ اـ مـ اـ لـ جـ بـ رـ بـ اـ لـ مـ لـ لـ هـ  
وـ سـ يـ اـ لـ اـ سـ اـ مـ اـ مـ مـ مـ عـ لـ حـ فـ يـ بـ اـ مـ اـ لـ جـ بـ رـ بـ اـ لـ مـ لـ لـ هـ  
هو فعل المفاعل حقيقة و سعي الى وقوعه في الكلمة  
حرفاً اي طرقاً منصوب ذاته المركب ثانية اقسام الدول  
اضاف و موصى كلتين نزلت ثانية ما تزلاه التنوين بما  
قوله كلام زيد مجاجع ان المضاد اليه والمتضاد على  
منها ملائمة حالة واحدة والمتضاد على ما قبله والتلك  
مزاج و موصى كلتين نزلت ثانية ما تزلاه التنوين بما  
قبلها يعطيك ايجاج ان الجدول منها ملائمة حالة  
واحدة وهي المرة والاعواب على غير الثاني والتالث  
اسادي و موصى كلتين انسنة اصحابها الى الاخر  
كم زيد ثم الاسم قسمان معروضي و ذلك الثالث  
لهم اختلف القوم هبوا الى ان المضاد اليه بالكلم  
ليزمريا و لم يبنوا و سمعه تحصي بالنصر ما يعبر عن  
حقيقة كاخزليه و مجاذ كاخزليه ليس عامله  
متضيق و فـ اـ وـ نـ صـ بـ اـ حـ فـ تـ قـ لـ جـ اـ زـ بـ لـ وـ لـ بـ  
زيد او مررت بـ زـ بـ لـ وـ قـ فـ تـ قـ لـ طـ اـ لـ تـ بـ لـ وـ قـ لـ كـ لـ بـ لـ وـ ذـ فـ ظـ  
الـ بـ لـ وـ اـ خـ تـ لـ بـ اـ فـ اـ اـ سـ بـ اـ بـ اـ بـ اـ وـ اـ بـ اـ بـ  
ورأيت اسراء و اباهنا و مررت باسمه و اباهه فـ قـ اـ لـ بـ لـ وـ اـ بـ اـ بـ



الاَلْفُ الْثَّالِسُ كَمِينٌ وَحَدَّقَتْ نُونُ الرُّفْعِ لَنَوْ اَلِي  
النُّوَانَاتِ فَاجْتَمَعَ سَاكِنُوا بِالْمَنَاطِقِ وَالْبَرِّ  
الْأَوَّلِ مِنْ نُونِ التُّوكِيدِ وَكَنْ الْمَحْرَكَةُ مِنْ  
خَانِشِرَا وَوَالْكَرِهِ وَحِسْتِ حَلَقَتْ نُونَ  
الرُّفْعِ لَنَوْ اَلِي النُّوَانَاتِ فَاهْمَأْنَهُ مَرْجِعِهِ عَلَيْنَا  
عَلَامَةُ الرُّفْعِ

وَهُوَ سَاقِي اَخْرَى الْفَنِيْ  
يَقْدِمُ فِي الصَّمَدَةِ وَالْغَنَمَةِ غَنُو هُوَ مَجِشِي وَلِنَ  
دَخْشِي هُنْدَرِي وَهُوَ اَخْرَى وَادِي

